

Translation studies

- Gambier, Yves; van Doorslaer, Luc (eds). *Border Crossings. Translation Studies and Other Disciplines*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 2016.
- Hatim, Basil; Mason, Ian. *The Translator as Communicator*. London, Routledge, 1998.
- House, Juliane. *Translation Quality Assessment. Past and Present*. London & New York, Routledge, 2015.
- Jakobson, Roman. "On Linguistic Aspects of Translation". In *Language in Literature*. Edited by Krystyna Pomorska and Stephen Rudy. Cambridge (MA), Harvard University Press, 1987, pp. 428-435.
- Katan, David. *Translating Cultures. An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. London & New York, Routledge, 2014.
- Munday, Jeremy. *Evaluation in Translation. Critical Points of Translator Decision-Making*. London & New York, Routledge, 2012.
- Nord, Christiane. *Translation as a Purposeful Activity. Functionalist Approaches Explained*. London & New York, Routledge, 2014.
- Osimo, Bruno. *Traduzione e qualità. La valutazione in ambito accademico e professionale*. Milan, Hoepli, 2004.
- Popovic, Anton. *La scienza della traduzione. Aspetti metodologici. La comunicazione traduttiva*. Tr. Bruno Osimo; Daniela Laudani. Milan, Hoepli, 2006.
- Reiss, Katharina. *Translation Criticism - The Potentials and Limitations. Categories and Criteria for Translation Quality Assessment*. Tr. Erroll F. Rhodes. London & New York, Routledge, 2000.
- Torop, Peeter. *La traduzione totale*. Tr. Bruno Osimo. Milan, Hoepli, 2010.
- Toury, Gideon. *Descriptive Translation Studies – And Beyond*. Amsterdam, John Benjamins, 1995.
- Tymoczko, Maria. *Enlarging Translation, Empowering Translators*. London & New York, Routledge, 2014.

The philosophy of translation

- Allen, Esther; Bernofsky, Susan (eds). *In Translation. Translators on Their Work and What It Means*. New York, Columbia University Press, 2013.
- Berman, Antoine. *L'épreuve de l'étranger*. Paris, Flammarion, 1995.
- Berman, Antoine. *La Traduction et la Lettre. Ou l'Auberge du lointain*. Paris, Seuil, 1999.
- Eco, Umberto. *Dire quasi la stessa cosa*. Milano, Bompiani, 2003.
- Folena, Gianfranco. *Volgarizzare e tradurre*, Torino, Einaudi, 1994.
- Meschonnic, Henri. *Éthique et politique du traduire*. Paris, Verdier, 2006.
- Meschonnic, Henri. *Poétique du traduire*. Paris, Verdier, 1999.
- Ricoeur, Paul. *Sur la traduction*. Paris, Bayard, 2004.
- Steiner, George. *After Babel. Aspects of Language and Translation*. Oxford, Oxford University Press, 1998.
- Venuti, Lawrence (ed.). *The Translation Studies Reader*. London & New York, Routledge, 2000.
- Venuti, Lawrence. *The Scandals of Translation. Towards an Ethics of Difference*. London & New York, Routledge, 1998.
- Venuti, Lawrence. *The Translator's Invisibility. A History of Translation*. London & New York, Routledge, 1995.

- Venuti, Lawrence. *Translation Changes Everything. Theory and Practice*. London & New York, Routledge, 2013.

Translation handbooks, coursebooks, and reference works

- Baker, Mona; Saldanha, Gabriela (eds). *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London & New York, Routledge, 1998.
- Baker, Mona. *In Other Words. A Coursebook on Translation*. London, Routledge, 1992.
- Bassnett, Susan. *Translation Studies*. London, Routledge, 2002.
- Bassnett, Susan. *Translation*. London, Routledge, 2014.
- Bermann, Sandra; Porter, Catherine (eds). *A Companion to Translation Studies*. Oxford, Wiley-Blackwell, 2014.
- Delisle, Jean; Lee-Jahnke, Hannelore; Cormier, Monique C. *Terminologie de la traduction*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 1999.
- Faini, Paola. *Tradurre. Dalla teoria alla pratica*. Rome, Carocci, 2004.
- Gambier, Yves; van Doorslaer, Luc (eds). *Handbook of Translation Studies*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 2 voll., 2010.
- Hatim, Basil; Munday, Jeremy. *Translation. An Advanced Resource Book*. London, Routledge, 2004.
- Hatim, Basil. *Teaching and Researching Translation*. London & New York, Routledge, 2013.
- Malmkjær, Kirsten; Windle, Kevin (eds). *The Oxford Handbook of Translation Studies*. Oxford, Oxford University Press, 2010.
- Millán, Carmen; Bartrina, Francesca (eds). *The Routledge Handbook of Translation Studies*. London & New York, Routledge, 2013.
- Munday, Jeremy (ed.). *The Routledge Companion to Translation Studies*. London & New York, Routledge, 2008.
- Munday, Jeremy. *Introducing Translation Studies. Theories and Applications*. London & New York, Routledge, 2008.
- Newmark, Peter. *A Textbook of Translation*. New York, Prentice Hall, 1988.
- Osimo, Bruno. *Manuale del traduttore. Guida pratica con glossario*. Milan, Hoepli, 1998.
- Osimo, Bruno. *Propedeutica della traduzione. Corso introduttivo con tavole sinottiche*. Milan, Hoepli, 2001.
- Robinson, Douglas. *Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation*. London & New York, Routledge, 2012.
- Saldanha, Gabriela; O'Brien, Sharon. *Research Methodologies in Translation Studies*. London & New York, Routledge, 2014.
- Shuttleworth, Mark; Cowie, Moira. *Dictionary of Translation Studies*. London & New York, Routledge, 2014.
- Ulrych, Margherita. *Tradurre*. Turin, UTET, 1997.
- Williams, Jenny; Chesterman, Andrew. *The Map. A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies*. London & New York, Routledge, 2014.

Literary translation

- Bassnett, Susan; Lefevere, André (eds). *Constructing Cultures. Essays on Literary Translation*. Clevedon, Philadelphia, Toronto, Sydney & Johannesburg, Multilingual Matters, 1998.

- Bassnett, Susan; Trivedi, Harish (eds). *Post-colonial Translation. Theory and Practice*. New York & London, Routledge, 1999.
- Landers, Clifford E. *Literary Translation. A Practical Guide*. Clevedon, Buffalo, Toronto & Sydney, Multilingual Matters, 2001.
- Lefevere, André (ed.). *Translation/History/Culture. A Sourcebook*. New York & London, Routledge, 1992.
- Lefevere, André, *Translating Literature: Practice and Theory in a Comparative Literature Context*, New York, Modern Language Association of America, 1992.
- Lefevere, André. *Translating Poetry. Seven Strategies and a Blueprint*. Amsterdam, Van Gorcum, 1975.
- Lefevere, André. *Translation, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame*. New York & London, Routledge, 1992.
- Nasi, Franco (ed.). *Sulla traduzione letteraria. Figure del traduttore, studi sulla traduzione, modi del tradurre*. Ravenna, Longo Angelo, 2001.
- Nelson, Brian; Maher, Brigid (eds). *Perspectives on Literature and Translation. Creation, Circulation, Reception*. New York & London, Routledge, 2013.
- Qvale, Per. *From St. Jerome to Hypertext. Translation in Theory and Practice*. New York & London, Routledge, 2014.
- Rega, Lorenza, *La traduzione letteraria*. Turin, UTET, 2001.

Specialised translation

- Scarpa, Federica. *La traduzione specializzata. Lingue speciali e mediazione linguistica*. Milan, Hoepli, 2008.
- Wright, Sue Ellen; Wright Jr., Leland D. *Scientific and Technical Translation*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 1993.

Translation theories

- Gentzler, Edwin. *Contemporary Translation Theories*. Clevedon, Multilingual Matters, 2001.
- Nergaard, Siri (ed.). *La teoria della traduzione nella storia*. Milan, Bompiani, 1993.
- Nergaard, Siri (ed.). *Teorie contemporanee della traduzione*. Milan, Bompiani, 2002.
- Osimo, Bruno. *Storia della traduzione: riflessioni sul linguaggio traduttivo dall'antichità ai contemporanei*. Milan, Hoepli, 2002.
- Pym, Anthony. *Exploring Translation Theories*. London & New York, Routledge, 2014.
- Weissbort, Daniel; Eysteinsson, Astradur (eds). *Translation Theory and Practice. A Historical Reader*. Oxford, Oxford University Press, 2006.

Translation and non-European languages

- Alleton, Viviane; Lackner, Michael (eds). *De l'un au multiple. Traductions du chinois vers les langues européennes*. Paris, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 1999.
- Ames, Roger T.; Chan, Sin-Wai; Mau, Sang-Ng (eds). *Interpreting Culture Through Translation*. Hong Kong, The Chinese University Press, 1991.
- Bollettieri Bosinelli, Rosa M.; Di Giovanni, Elena (eds). *Oltre l'Occidente. Traduzione e alterità culturale*. Milan, Bompiani, 2009.

- Cazé, Antoine; Lanselle, Rainier. *Translation in an International Perspective. Cultural Interaction and Disciplinary Transformation*. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Mein, New York, Oxford & Wien, Peter Lang, 2015.
- Chan, Leo Tak-hung. *Twentieth-Century Chinese Translation Theory. Modes, Issues and Debates*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 2004.
- Chan, Sin-Wai; Pollard, David E. (eds). *An Encyclopaedia of Translation. Chinese-English, English-Chinese*. Hong Kong, The Chinese University Press, 1995.
- Chan, Sin-Wai. *A Topical Bibliography of Translation and Interpretation. Chinese-English, English-Chinese*. Hong Kong, The Chinese University Press, 1995.
- Cheung, Martha P. Y. (ed.). *An Anthology of Chinese Discourse on Translation. Volume 1: From Earliest Times to the Buddhist Project*. Manchester, St Jerome, 2006.
- Eoyang, Eugene Chen. *The Transparent Eye. Reflections on Translation, Chinese Literature, and Comparative Poetics*. Honolulu, University of Hawaii Press, 1993.
- Eoyang, Eugene; Lin, Yao-fu (eds). *Translating Chinese Literature*. Bloomington, Indiana University Press, 1995.
- Gu, Ming Dong; Schulte, Rainer (eds). *Translating China for Western Readers. Reflective, Critical, and Practical Essays*. New York, SUNY Press, 2014.
- Hermans, Theo (ed.). *Translating Others*. Manchester, St. Jerome, 2 voll., 2006.
- Hung, Eva (ed.). *Translation and Cultural Change. Studies in History, Norms And Image-projection*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 2005.
- Hung, Eva; Wakabayashi, Judy (eds). *Asian Translation Traditions*. Manchester & Northampton, St. Jerome Publisher, 2 voll., 2005.
- Levy, Indra (ed.). *Translation in Modern Japan*. London & New York, Routledge, 2011.
- Liu, Lydia H. *Tokens Of Exchange: The Problem of Translation in Global Circulations*. Durham, Duke University Press, 1999.
- Pellatt, Valerie; Liu, Eric T. *Thinking Chinese Translation. A Course in Translation Method: Chinese to English*. London & New York, Routledge, 2010.
- Pellatt, Valerie; Liu, Eric T.; Chen, Yalta Ya-Yun. *Translating Chinese Culture. The Process of Chinese-English Translation*. London & New York, Routledge, 2014.
- Pesaro, Nicoletta (ed.). *The Ways of Translation: Constraints and Liberties of Translating Chinese*. Venice, Cafoscarina, 2013.
- Sato-Rossberg, Nana; Wakabayashi, Judy (eds). *Translation and Translation Studies in the Japanese Context*. London and New York, Continuum, 2012.
- Wang Ning; Sun Yifeng (eds). *Translation, Globalisation and Localisation. A Chinese Perspective*. Clevedon, Buffalo & Toronto, Multilingual Matters, 2008.
- Wong, Dongfeng; Shen, Dan. "Factors Influencing the Process of Translating". *Meta*, XLIV, 1, 1999, pp. 78-100.